



MANUAL DEL PROPIETÁRIO - OPERADOR

Lea el manual de instrucciones con atención antes montar y usar el aparato

BOMBA MECÁNICA PORTÁTIL PG1C

E

INSTRUCCIONES DE USO



Aviso a los usuarios

- Compruebe que todos los componentes en las cajas se corresponden con la lista.
- El motor de gasolina debe usar una mezcla de acuerdo con las instrucciones de gasolina de 70 ó 90 y aceite de motor de dos tiempos.
- Es necesario dejar el motor a baja velocidad de 3 a 5 minutos antes y después de su uso. Para evitar daños a alguna de las partes o lesiones causadas por movimientos violentos del motor, se prohíbe usar el motor a altas revoluciones con el depósito de líquido vacío. Está terminantemente prohibido detener el motor repentinamente cuando éste se encuentra funcionando a alta velocidad.
- Por razones de seguridad y para evitar incendios, las fuentes de llama deberán encontrarse a una distancia prudencial al repostar combustible. Pare el motor y no fume durante la operación.
- Para evitar descargas eléctricas, no toque la tapa de la bujía ni los cables conductores cuando el motor esté rotando. Mantenga a los niños lejos del aparato.
- La superficie del silenciador y el cilindro pueden alcanzar altas temperaturas. Mantenga las manos y el cuerpo a una distancia prudencial.. Los niños deben mantenerse alejados del motor.
- No arranque el motor si no hay líquido en el depósito.
- No se coloque delante de la boquilla cuando esté pulverizando.
- No pulverice con agua caliente a más de 40.C, benceno, gasolina, barniz, etc.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nombre	Datos
Dimensiones: Largo x ancho x alto	420 x 365 x 605
Peso neto (Kg.)	8,7
Capacidad del tanque (l.)	25
Volumen de absorción del agua (l.)	5,1 (1740rpm 2MPa)
Presión máxima(MPa)	2,5
Capacidad del tanque de combustible (l.)	1,3
Motor	Motor gasolina modelo 1E34F
Combustible	Mezcla gasolina/aceite 20-25 : 1
Ignición	Ignición sin punto de contacto
Encendido	Cuerda de arranque

2. APLICACIÓN PRINCIPAL

El pulverizador portátil PG1C es un modelo portable y eficiente para la protección de plantas. Se usa principalmente en la prevención y limpieza de maquinaria y la cura de enfermedades y pestes de plantas. Se puede también utilizar con pesticidas para la agricultura en invernaderos, prevención de epidemias, protección sanitaria en ciudades, desinfección de naves industriales, etc.

3. ESTRUCTURA PRINCIPAL

El aparato se compone de cuatro partes principales:

1. **MOTOR.** Es la fuente de alimentación del aparato. Está conectado al émbolo a través de un mecanismo desacelerador y una rueda y apoyado en la parte inferior de la estructura.
2. **ÉMBOLO.** Es el corazón del aparato. Diseñado para que el motor lo ponga en funcionamiento al desacelerar, para que así el líquido del tanque salga por presión.
3. **DEPÓSITO DE LÍQUIDO.** Soporta el motor y el émbolo. Su diseño está integrado en la estructura. Consiste en una parte superior, el depósito de líquido, y una inferior, el armazón.
4. **DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE.** De atractivo diseño. La parte superior está unida al depósito de líquido y la inferior se conecta al armazón con dos enganches.
5. **ACCESORIOS PULVERIZADORES.** Incluyen un tubo conector, una palanca de apertura, un brazo pulverizador largo (con dos boquillas) que se puede usar para vaporización fina.
6. **CORREAS Y SOPORTES.** Hechos de plástico, proporcionan un movimiento ligero y cómodo.

4. INSTRUCCIONES DE USO

1. Preparación antes del encendido

- Conecte las partes pulverizadoras; la boquilla, el brazo alargador, la palanca de apertura y el tubo de plástico por orden. Acóplelo a la boquilla de salida y enrósquelo. Finalmente, compruebe que el montaje se ha realizado correcta y firmemente como se muestra en la figura 1.
- Antes de comenzar a pulverizar, cierre firmemente la palanca de apertura.
- Añada la mezcla al tanque de combustible.

Nota: La mezcla se deberá realizar previamente en un tanque diferente al depósito de combustible. Éste no deberá llenarse demasiado. Si hay un derrame al repostar, límpielo. Al añadir la mezcla, observe las medidas de seguridad para prevenir posibles incendios.

- Si el aparato es nuevo o ha estado almacenado durante mucho tiempo deberá extraerse el aceite adherido al cilindro. Para ello actúe de la siguiente manera: Saque la bujía, use el dedo pulgar para tapar el agujero de la bujía y tire del encendido fuertemente para sacar todo el aceite.
- Compruebe la chispa de la bujía. Ésta debe ser azul.
- Compruebe que el filtro de aire está limpio. Un filtro sucio puede disminuir la entrada de aire y causar un mal funcionamiento del motor.

2. Arranque

- No arranque el motor sin líquido en el depósito.
- Coloque el mando de presión en la posición "0".
- Ceebe el combustible - presione el cebador continuamente hasta que el combustible salga por el carburador.
- Coloque la palanca del combustible en la posición de inicio (sobre la mitad de su recorrido). Ver figura 2.
- Coloque el cebador en la posición de cerrado en el verano y en su primer uso y en la posición de abierto cuando el motor se caliente. Ver figura 3.
- Tire de la cuerda de arranque ligeramente de 3 a 5 veces para que el combustible penetre en el cilindro. Luego de un tirón fuerte para arrancar el motor.

Nota: Después de arrancar, la cuerda debe volver a su posición original lentamente con ayuda de la mano. Si la cuerda se contrae demasiado rápido podemos dañar el sistema de arranque.

- Una vez encendido, abra el cebador por completo.
- Regule la cantidad de combustible para que el motor se caliente a baja velocidad de 3 a 5 minutos y luego comience a pulverizar.

3. Pulverizado

- Antes de añadir el líquido a pulverizar, use agua para comprobar que no hay pérdidas. Cuando llene el depósito, no lo haga demasiado rápido ni lo llene por completo. La capacidad del depósito es de 25l. y en el lateral se pueden ver marcas que indican la capacidad de 5, 10, 15 y 20l. Al añadir el líquido a pulverizar asegúrese de que éste pasa en su totalidad por el filtro para evitar que partículas de suciedad penetren en el depósito y causen daños en la maquinaria o obstrucciones en la boquilla. Una vez añadido el líquido, apriete la tapa para evitar derrames. No se necesita detener el motor para reponer líquido, pero deberá bajarse la velocidad del motor.
- Regulación de presión

Posición "0" ARRANQUE	Presión 0Mpa Al arrancar el motor o comenzar a trabajar
Posición "1" BAJA	Presión aproximada 1Mpa
Posición "2" MEDIA	Presión aproximada 2Mpa Durante el uso habitual
Posición "3" ALTA	Presión aproximada 2,5Mpa Máxima presión de pulverizado

- Pulverizado. Ajuste correctamente el aparato y cuélgueselo a la espalda. Regule la manivela del acelerador para que el motor alcance las 6000 rpm y coloque la llave de presión en la posición "2". Arranque el aparato y comience la operación de pulverizado.

- Si necesita parar en medio del trabajo, apague el mando del mango y baje la velocidad del motor. El pistón dejará de funcionar.
- Notas sobre la operación de pulverizado:
 - a. Mantenga un movimiento de oscilación con la mano después de encender el pulsador del mango. Para evitar daños por abrasión está terminantemente prohibido pulverizar una sola zona.
 - b. El operario deberá moverse hacia el viento. El brazo pulverizador deberá formar un ángulo de 15° con el suelo.
 - c. Durante el pulverizado, el brazo deberá oscilar constantemente de derecha a izquierda para aumentar el radio de trabajo. El paso deberá estar acompasado con la velocidad del pulverizado para una mayor calidad de la operación.
- Parada. Una vez acabado el trabajo, abra la tapa, vacíe el líquido restante y vuelva a cerrar el depósito. Lave el depósito con agua limpia y luego pulverícelo a baja velocidad. Esta operación limpia las partes que han estado en contacto con el líquido dentro del aparato. Presione la palanca de parada después de haber dejado el motor a baja velocidad entre 3 y 5 minutos. Coloque el mando de presión en la posición "0".

5. CONSEJOS DE SEGURIDAD

1. Leer el libro de instrucciones cuidadosamente. En caso de duda pregunte en su tienda habitual.
2. Use vestimenta protectora adecuada al trabajar. Ver figura 5.
 - a. Usar gorro con visera.
 - b. Usar gafas con protección para suciedad.
 - c. Usar mascarilla.
 - d. Usar vestimenta con protección para agentes químicos.
 - e. Usar guantes de manga larga.
 - f. Usar botas altas.
3. Las siguientes personas no deberán emplear el aparato:
 - a. Personas con enfermedades mentales.
 - b. Personas que hayan bebido alcohol.
 - c. Menores de edad o personas mayores.
 - d. Personas sin dominio del uso del aparato.
 - e. Personas afectadas de agotamiento o que no puedan usar maquinaria habitualmente.
 - f. Personas que hayan realizado un ejercicio intenso, no hayan tenido un descanso adecuado, así como mujeres que estén dando el pecho o estén embarazadas.
4. **Riesgo de incendio.**
 - a. No fume ni haga fuego en las proximidades del aparato debido a la presencia de gasolina.
 - b. No reposte combustible cuando el aparato esté caliente o en funcionamiento y asegúrese de que no hay fuego en las proximidades.
 - c. Nunca vierta gasolina en el aparato. Si ésto ocurriese, límpielo inmediatamente. Tras el repostaje, apriete la tapa del depósito y arranque el motor en un lugar apartado.

5. Operación de pulverizado.

- a. El operario deberá usar el aparato a baja velocidad y detener el motor si se agota el líquido químico en algún momento durante el uso.
- b. No pulverizar con agua caliente a más de 40°C, benceno, gasolina o similar.
- c. El pulverizado con agentes químicos se realizará en tiempo fresco y con poco viento. De esta manera se reducirá la evaporación y la deriva de gases. así como se mejorará el efecto protector.
- d. Si los agentes químicos salpicasen ojos o boca, pare inmediatamente y busque atención médica.
- e. En caso de dolor de cabeza o mareos, pare inmediatamente y busque atención médica.
- f. Por la seguridad del operario, la operación de pulverizado se realizará siguiendo estrictamente los consejos de utilización del producto a pulverizar. Está completamente prohibido esparcir productos altamente venenosos.
- g. Una vez acabado el trabajo, el líquido sobrante debe ser reciclado según los métodos estipulados por el fabricante del producto.
- h. El operario deberá lavarse todas las partes del cuerpo y la ropa que haya estado en contacto con los agentes químicos una vez finalizada la operación de pulverizado.

6. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El mantenimiento siguiente deberá completarse tras cada uso diario del aparato.

- Limpiar la superficie del aparato.
- Lavar el depósito de líquido con agua limpia y dejar secar.
- Comprobar todas las conexiones por si hubiera una pérdida de combustible. En tal caso, será necesario su reparación.
- Comprobar que todos los tornillos estén apretados y que no falte ninguno. En dicho caso, apriételos o sustitúyalos.
- Añada aceite de lubricación cada 24 horas de trabajo.
- Una vez finalizado el proceso de mantenimiento, guarde el aparato en un lugar seco y ventilado, alejado de fuentes de calor y de la luz directa del sol.
- Limpiar la carbonilla que se acumule en la bujía tras 50 horas de trabajo. Regule la distancia entre 0,6-0,7 mm.
- Limpie la carbonilla acumulada en la cabina del cilindro y en la ventilación, así como en el silenciador y en la válvula de aire.
- Desmonte el filtro de aire y limpie sus partes con gasolina o keroseno.

2. Mantenimiento del émbolo.

Después de un año de uso, desmonte la cámara derecha e izquierda, saque la cubierta de la válvula, el aro de sujeción y la junta de goma del aceite. Límpielos o sustitúyalos.

3. Almacenamiento durante un tiempo prolongado.

- Lave la bomba con agua limpia, arranque el motor para limpiar las partes, incluyendo los tubos del interior de la bomba. Seque el aparato después de limpiarlos. Desenrosque el tubo de goma, el mango pulverizador y límpielos con un paño antes de guardarlos en bolsas de plástico limpias.

- Vacíe el tanque de combustible y el carburador por completo. Apague el estérter y tire de la cuerda de encendido suavemente de 3 a 5 veces.
- Saque la bujía y eche un poco de aceite en el cilindro. Luego tire del encendido 2 ó 3 veces y vuelva a poner la bujía.
- Todas las partes de plástico deberán estar protegidas de la luz solar. Asimismo evítese almacenarlas poniendo peso encima.
- Cubra el aparato con una protección para el polvo y almacénelo en un lugar fresco y seco.

7. LOCALIZACIÓN Y SOLUCIADO DE PROBLEMAS

1. Problemas y soluciones del motor.

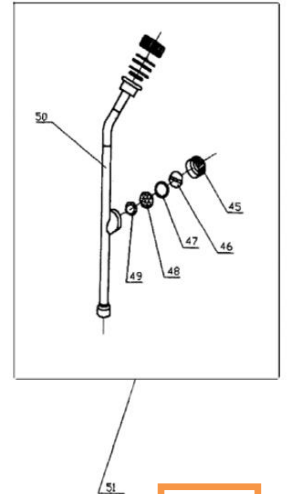
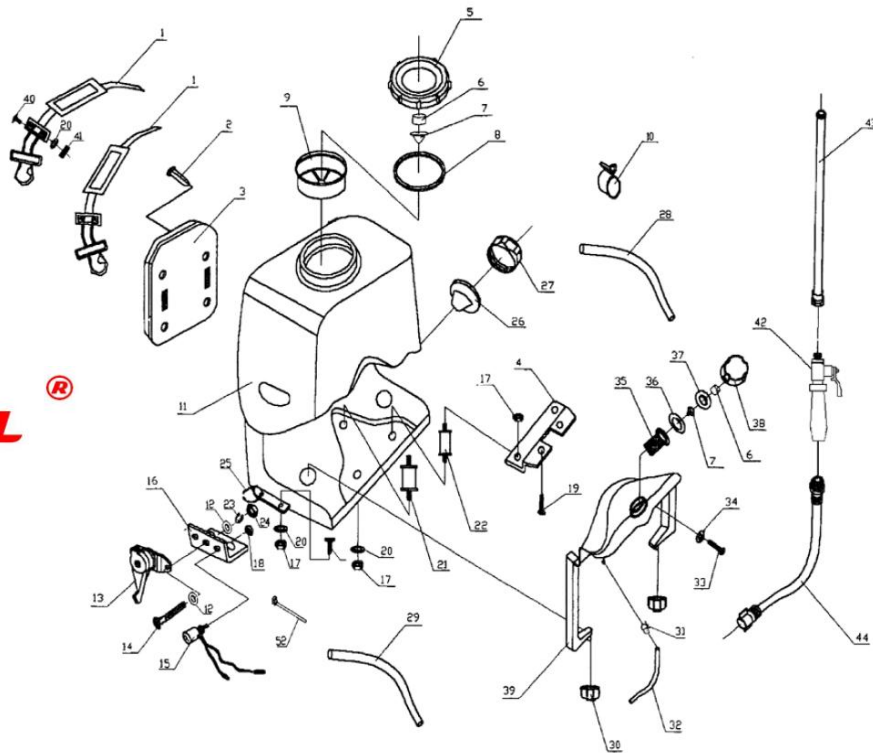
Problema	Causa	Solución
El motor no arranca	No se ha apretado el cebador	Apretar continuamente
	Agua mezclada con el combustible	Cambiar el combustible
	Desgaste o acumulo de carbonilla en la bujía	Cambiar la bujía
	Mal contacto entre la bujía y el cable conductor	Comprobar
El motor arranca pero no funciona a alta velocidad	El estérter no está abierto completamente	Abrir por completo
	Mezcla errónea de combustible	Cambiar el combustible
	Agua en el combustible	Cambiar el combustible
El motor funciona pero con poca eficiencia	El filtro de aire está bloqueado	Comprobar y limpiar
	La salida del cilindro y el silenciador tienen depósitos de carbonilla	Retirar la carbonilla
	El pistón, el aro del pistón o el cilindro están dañados	Cambiar la pieza
	El filtro está atascado	Limpiar
	El cuerpo del aparato o el mango pierde combustible	Cambiar la frisa del aceite
El motor se detiene en marcha	Se ha agotado el combustible	Añadir combustible
	El cable conductor de la bujía está suelto	Comprobar y ajustar
	La bujía está cubierta de carbonilla	Cambiar la bujía
	El filtro está atascado	Limpiar
	Agua en el combustible	Cambiar el combustible
	El respirador en la tapa del tanque está atascado	Limpiar

2. Resolución de problemas del pulverizador

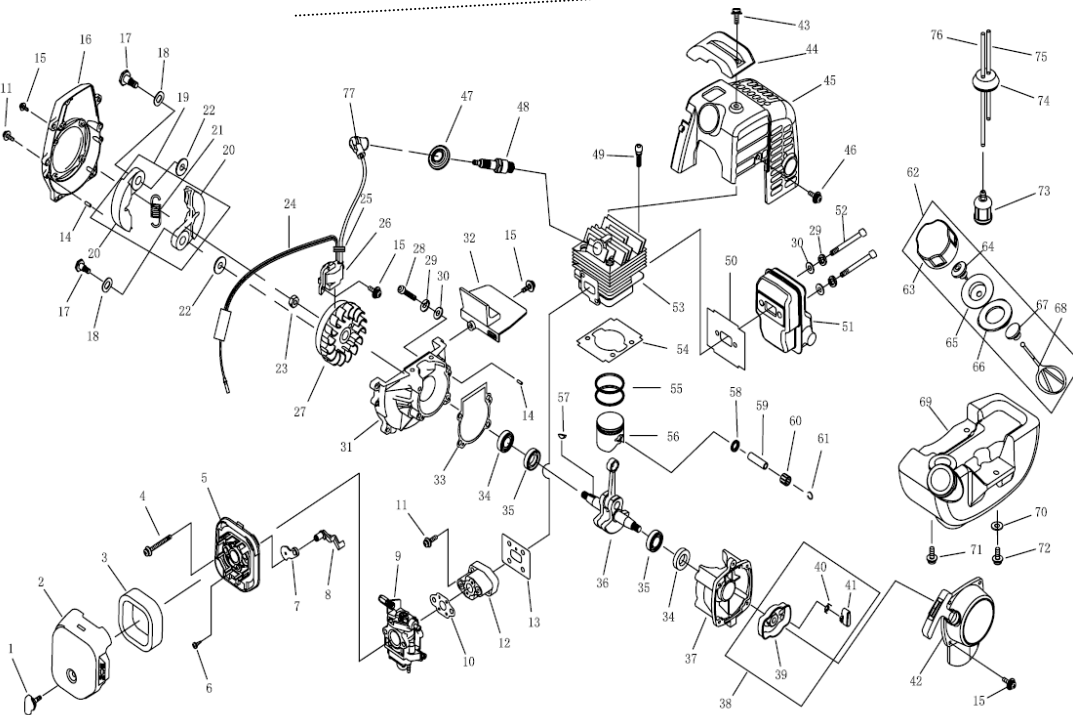
Problema	Causa	Solución
El agua no sale	La válvula de entrada o salida está bloqueada	Cambiar o limpiar
	La arandela en V está dañada	Cambiar
	Conexiones mal selladas	Comprobar
	El pistón se para o se gasta	Comprobar
	La arandela redonda está rota	Cambiar
El volumen del pulverizador y la presión son bajos	Presión mal regulada	Regular
	Fuerza del muelle regulador insuficiente	Cambiar
	Bola de rodamiento gastada	Cambiar
	Válvula reguladora de presión bloqueada	Limpiar
La presión es buena pero la pulverización baja	Pistón gastado	Cambiar
	El pistón no tiene suficiente distancia de trabajo	Cambiar
	Válvula de entrada o salida gastada	Cambiar
	Componente de pulverización atascados	Limpiar
Pulverización irregular	Los agujeros de salida del cabezal están gastados	Cambiar pieza
	Componentes de pulverización atascados	Limpiar
	Presión mal regulada	Regular

ALPHA

PG1C

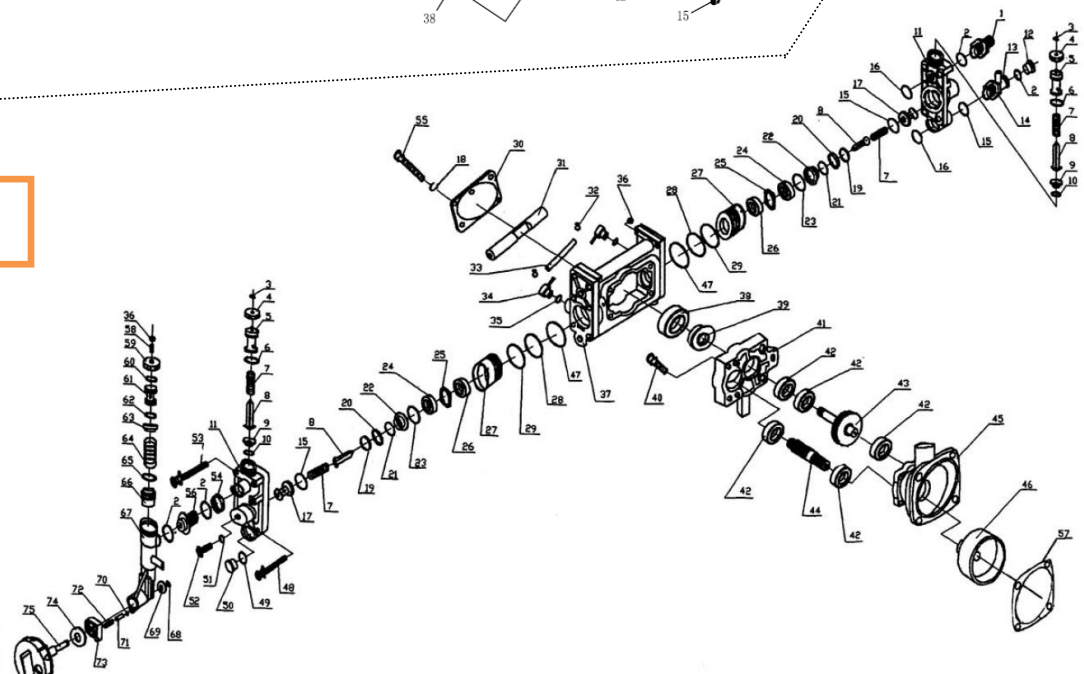


1



2

3



EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **PULVERIZADOR**

Modelo: **PG1C**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva maquinaria 98/37/EC

Testada de acuerdo a:

EN 1679-1:1998 / EN ISO 12100-2:2003

Sello de empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. M. S.', is written over a horizontal line.

10/11/2008



MANUAL DEL PROPIETÁRIO - OPERADOR

Ler completamente este manual para assegurar-se da total compreensão antes da utilização do produto

BOMBA MECÂNICA PORTÁTIL PG1C



AS INSTRUÇÕES PARA O USO



Aviso aos utilizadores

- Comprove que todos os componentes das caixas correspondem aos da lista.
- O motor de gasolina deve usar uma mistura de acordo com as instruções de gasolina de 70 ou 90 e óleo de motor de dois tempos.
- É necessário deixar o motor a baixa velocidade de 3 a 5 minutos antes e depois do seu uso. Para evitar danos de alguma das partes ou lesões causadas por movimentos violentos do motor, proíbe-se o uso do motor a altas revoluções com o depósito de líquido vazio. Está terminantemente proibido parar o motor repentinamente quando este se encontra a funcionar a alta velocidade.
- Por razões de segurança e para evitar incêndios, as fontes de chama devem encontrar-se a uma distância providencial ao reabastecer combustível. Pare o motor e não fume durante a operação.
- Para evitar descargas eléctricas, não toque na tampa da vela nem nos cabos condutores quando o motor está a rodar. Mantenha as crianças afastados do aparelho.
- A superfície do silenciador e o cilindro podem alcançar altas temperaturas. Mantenha as mãos e o corpo a uma distância providencial. As crianças devem manter-se afastados do motor.
- Não arranque o motor se não houver líquido no depósito.
- Não se coloque de frente a boquilha quando está a pulverizar.
- Não pulverize com água quente a mais de 40.C, benzeno, gasolina, verniz, etc.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nome	Dados
Dimensões Largura x comprimento x altura	420 x 365 x 605
Peso neto (Kg.)	8,7
Capacidade do depósito (l.)	25
Volume de absorção da água (l.)	5,1 (1740rpm 2MPa)
Pressão máxima(MPa)	2,5
Capacidade do depósito de combustível (l.)	1,3
Motor	Motor gasolina modelo 1E34F
Combustível	Mistura gasolina/óleo 20-25 : 1
Iggnição	Ignição sem ponto de contacto

2. APLICAÇÃO PRINCIPAL

O pulverizador portátil PG1C é um modelo portátil e eficiente para a protecção de plantas. Usa-se principalmente na prevenção e limpeza de maquinaria e na cura de doenças e pestes de plantas. Pode também utilizar-se com pesticidas para a agricultura em estufas, prevenção de epidemias, protecção sanitária em cidades, desinfectação de naves industriais, etc.

3. ESTRUTURA PRINCIPAL

O aparelho é composto por quatro partes principais:

1. **MOTOR.** É a fonte de alimentação do aparelho. Está ligado ao pistão através de um mecanismo de desacelerar e uma roda e, apoiado na parte inferior da estrutura.
2. **PISTÃO.** É o coração do aparelho. Desenhado para que o motor o ponha em funcionamento ao desacelerar, para que assim o líquido do tanque saia por pressão.
3. **DEPÓSITO DE LÍQUIDO.** Suporta o motor e o pistão. O seu desenho está integrado na estrutura. Consiste numa parte superior, o depósito de líquido, e uma inferior à estrutura.
4. **DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL.** De atractivo desenho. A parte superior está unida ao depósito de líquido e a inferior liga-se à estrutura com dois engates.
5. **ACESSÓRIOS PULVERIZADORES.** Incluem um tubo de ligação, uma alavanca de abertura, um braço pulverizador longo (com duas boquilhas) que pode usar-se para vaporização fina.
6. **CORREIAS E SUPORTES.** Feitos de plástico, proporcionam um movimento ligeiro e cómodo.

4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Preparação antes de ligar

- Ligar as partes pulverizadoras; a boquilha, o braço alargador, a alavanca de abertura e o tubo de plástico por ordem. Junte a boquilha de saída e enrosque-o. Finalmente, comprove que a montagem realiza-se correctamente e firmemente como se mostra na figura 1.
- Antes de começar a pulverizar, feche firmemente a alavanca de abertura.
- Adicione a mistura no tanque de combustível.

Nota: A mistura deve realizar-se previamente num tanque diferente ao depósito de combustível. Este não deverá encher-se demasiado. Se há um derrame ao reabastecer, limpe-o. Ao adicionar a mistura, observe as medidas de segurança para prevenir possíveis incêndios.

- Se o aparelho é novo ou esteve armazenado durante muito tempo deverá extrair o óleo aderido ao cilindro. Para isso actue da seguinte maneira: Retire a vela, use o dedo pulgar para tapar o orifício da vela e puxe pela corda com força para retirar todo óleo.
- Verifique a chispa da vela. Esta deve ser azul.
- Verifique se o filtro de ar está limpo. Um filtro sujo pode diminuir a entrada de ar e causar um mau funcionamento do motor.

2. Arranque

- Não arranque o motor sem líquido no depósito.
- Coloque o comando de pressão na posição “0”.
- Bombeie o combustível - pressione o bombim continuamente até que o combustível saia pelo carburador.
- Coloque a alavanca do combustível na posição de início (sobre a metade do seu percurso). Ver figura 2.
- Coloque o bombim na posição de fechado. No verão e na sua primeira utilização, na posição de aberto quando o motor estiver quente. Ver figura 3.
- Puxe da corda de arranque ligeiramente, de 3 a 5 vezes, para que o combustível penetre no cilindro. Logo dê um puxão forte para arrancar o motor.

Nota: Depois de arrancar, a corda deve volver à sua posição original lentamente com a ajuda da mão. Se a corda se contrair demasiadamente rápido podemos danificar o sistema de arranque.

- Uma vez ligado, abra o bombim por completo.
- Regule a quantidade de combustível para que o motor aqueça a baixa velocidade, de 3 a 5 minutos, e logo comece a pulverizar.

3. Pulverizar

- Antes de juntar o líquido a pulverizar, use água para comprovar que não há fugas. Quando encher o depósito, não o faça muito rápido nem o encha por completo. A capacidade do depósito é de 25l. e na lateral podem ver marcas que indicam a capacidade de 5, 10, 15 e 20l. Ao juntar o líquido a pulverizar assegure-se de que este passa na sua totalidade por o filtro para evitar que partículas de sujidade penetrem no depósito e causem danos na maquinaria ou obstruções na boquilha. Uma vez junto o líquido, aperte a tampa para evitar derrame. Não necessita parar o motor para repor líquido, mas deverá baixar a velocidade do motor.
- Regulação de pressão

Posição “0” ARRANQUE	Pressão 0Mpa Ao arrancar o motor ou começar a trabalhar
Posição “1” BAIXA	Pressão aproximada 1Mpa
Posição “2” MÉDIA	Pressão aproximada 2Mpa Durante o uso habitual
Posição “3” ALTA	Pressão aproximada 2,5Mpa Máxima pressão de pulverizar

- Pulverizar. Ajuste correctamente o aparelho e ponha-o às costas. Regule a manivela do acelerador para que o motor alcance as 6000 rpm e coloque a chave de pressão na posição “2”. Arranque o aparelho e comece a operação de pulverização.

- Se necessitar parar no meio do trabalho, apague o comando do mango e baixe a velocidade do motor. O pistão deixará de funcionar.
- Notas sobre a operação de pulverização:
 - a. Mantenha um movimento de oscilação com a mão depois de ligar o interruptor do mango. Para evitar danos por abrasão está terminantemente proibido pulverizar uma só zona.
 - b. O operador deverá mover-se a favor do vento. O braço pulverizador deverá formar um ângulo de 15. com o solo.
 - c. Durante a pulverização, o braço deverá oscilar constantemente da direita para a esquerda para aumentar o raio de trabalho. O passo deverá estar compassado com a velocidade do pulverizador para uma maior qualidade da operação.
- Parar. Uma vez acabado o trabalho, abra a tampa, esvazie o líquido restante e volte a fechar o depósito. Lave o depósito com água limpa e logo pulverize-a a baixa velocidade. Esta operação limpa as partes que estiveram em contacto com o líquido dentro do aparelho. Pressione a alavanca de parar depois de ter deixado o motor a baixa velocidade entre 3 y 5 minutos. Coloque o comando de pressão na posição “0”.

5. CONSELHOS DE SEGURANÇA

1. Leia o livro de instruções cuidadosamente. Em caso de dúvida pergunte na sua loja habitual.
2. Use roupa protectora adequada ao trabalho. Ver figura 5.
 - a. Usar boné com viseira.
 - b. Usar óculos com protecção para sujidade.
 - c. Usar máscara.
 - d. Usar roupa com protecção para agentes químicos.
 - e. Usar luvas de cano comprido.
 - f. Usar botas altas.
3. As seguintes pessoas não deverão utilizar o aparelho:
 - a. Pessoas com doenças mentais.
 - b. Pessoas que tenham bebido álcool.
 - c. Menores de idade.
 - d. Pessoas sem domínio do uso do aparelho.
 - e. Pessoas afectadas de esgotamento ou que não possam usar maquinaria habitualmente.
 - f. Pessoas que tenham realizado um exercício intenso, que não tenham um descanso adequado, assim como mulheres que estejam a amamentar ou grávidas.

4. Risco de incêndio.

- a. Não fume nem faça fogo próximo do aparelho devido à presença de gasolina.
- b. Não reabasteça o combustível enquanto o aparelho estiver quente ou em funcionamento e assegure-se de que não há fogo nas proximidades.
- c. Nunca verta gasolina no aparelho. Se isto acontecer, limpe-o imediatamente. Depois de reabastecer, aperte a tampa do depósito e arranque o motor num lugar afastado.

5. Operação de pulverização.

- a. O operador deverá usar o aparelho a baixa velocidade e parar o motor se esgotar o líquido químico durante a utilização.
- b. Não pulverizar com água quente a mais de 40°C, benzeno, gasolina ou similar.
- c. O pulverização com agentes químicos deve realizar-se com tempo fresco e com pouco vento. Desta maneira reduzirá a evaporação e a deriva de gases assim como, melhorará o efeito protector.
- d. Se os agentes químicos salpicarem os olhos ou boca, pare imediatamente e procure cuidados médicos.
- e. Em caso de dor de cabeça ou tonturas, pare imediatamente e procure cuidados médicos.
- f. Pela segurança do operador, a operação de pulverizar deve realizar-se seguindo estritamente os conselhos de utilização do produto a pulverizar. Está completamente proibido a propagação de produtos altamente venenosos.
- g. O operador deverá lavar todas as partes do corpo e roupa que tenham estado em contacto com os agentes químicos uma vez finalizada a operação de pulverização.

6. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

1. A seguinte manutenção deverá completar-se depois de cada utilização diária.

- Limpar a superfície do aparelho.
- Lavar o depósito do líquido com água limpa e deixar secar.
- Verificar todas as ligações para comprovar se há perda de combustível. Em tal caso, será necessário a sua reparação.
- Verificar se todos os parafusos estão apertados e se não falta nenhum. Se tal acontecer, aperte-os ou substitua-os
- Junte óleo de lubrificação a cada 24 horas de trabalho.
- Uma vez finalizado o processo de manutenção, guarde o aparelho num lugar seco e ventilado, afastados de fontes de calor e da luz directa do sol.
- Limpar o carvão que se acumula na vela depois de 50 horas de trabalho. Regular a distância entre 0,6-0,7 mm. segundo a figura.
- Limpar o carvão acumulado no compartimento do cilindro e na ventilação, assim como no silenciador e na válvula de ar.
- Desmonte o filtro de ar e limpe as suas partes com gasolina ou querosene.

2. Manutenção do pistão.

Depois de um ano de uso, desmonte a câmara direita e esquerda, retire a cobertura da válvula, o segmento de sucção e a junta de borracha do óleo. Limpe-os ou substitua-os.

3. Armazenamento durante um período prolongado.

- Lave a bomba com água limpa, arranque o motor para limpar as partes, incluindo os tubos do interior da bomba. Seque o aparelho depois de limpá-lo. Desenrosque o tubo de borracha, o mango pulverizador e limpe-os com um pano antes de guardá-los em sacos de plástico limpos.

- Esvazie o depósito de combustível e o carburador por completo. Desligue o stárter e puxe a corda de ligar suavemente de 3 a 5 vezes.
- Retire a vela e deite um pouco de óleo no cilindro. Logo puxe 2 ou 3 vezes e volte a por a vela.
- Todas as partes de plástico deverão estar protegidas da luz solar. Evite armazená-las com peso por cima.
- Cubra o aparelho com uma protecção para o pó e armazene-o num lugar limpo e seco.

LOCALIZAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Problemas e soluções do motor.

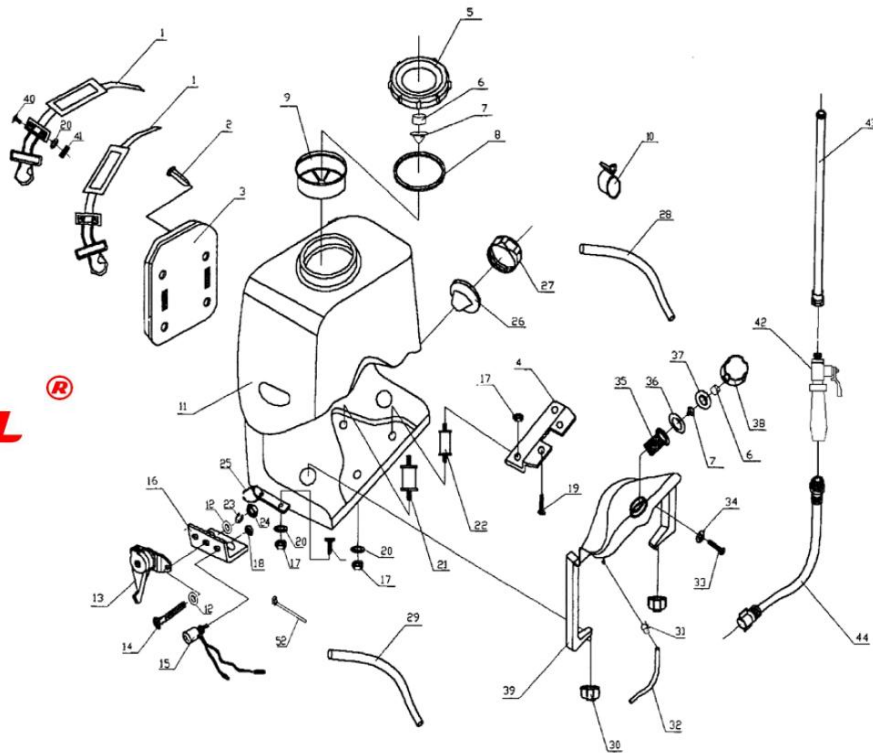
Problema	Causa	Solução
O motor não arranca	Não se apertou o bombim	Apertar continuamente
	Água misturada com gasolina	Mudar o combustível
	Desgaste ou acumulação de carvão na vela	Substitua a vela
	Mau contacto entre a vela e o cabo condutor	Comprovar
O motor arranca mas não funciona a alta velocidade	O starter não está bem aberto	Abrir por completo
	Mistura errada de combustível	Substituir o combustível
	Água no combustível	Substituir o combustível
O motor funciona mas com pouca eficiência	O filtro de ar está bloqueado	Comprovar e limpar
	A saída do cilindro e o silenciador tem depósitos de carvão	Retirar a carbonilha
	O pistão e os segmentos ou o cilindro estão danificados	Substituir as peças
	O filtro do ar está obstruído	Limpar o filtro
	O corpo do aparelho ou o mango perdem combustível	Substituir bujão do óleo
O motor pára em trabalho	O combustível terminou	Reabastecer
	O cabo da vela está solto	Comprovar e ajustar
	A vela está coberta de carvão	Substituir a vela
	O filtro está obstruído	Limpar
	Água no combustível	Mudar o combustível
	O respiro da tampa do depósito está obstruído	Limpar

2. Resolução de problemas do pulverizador

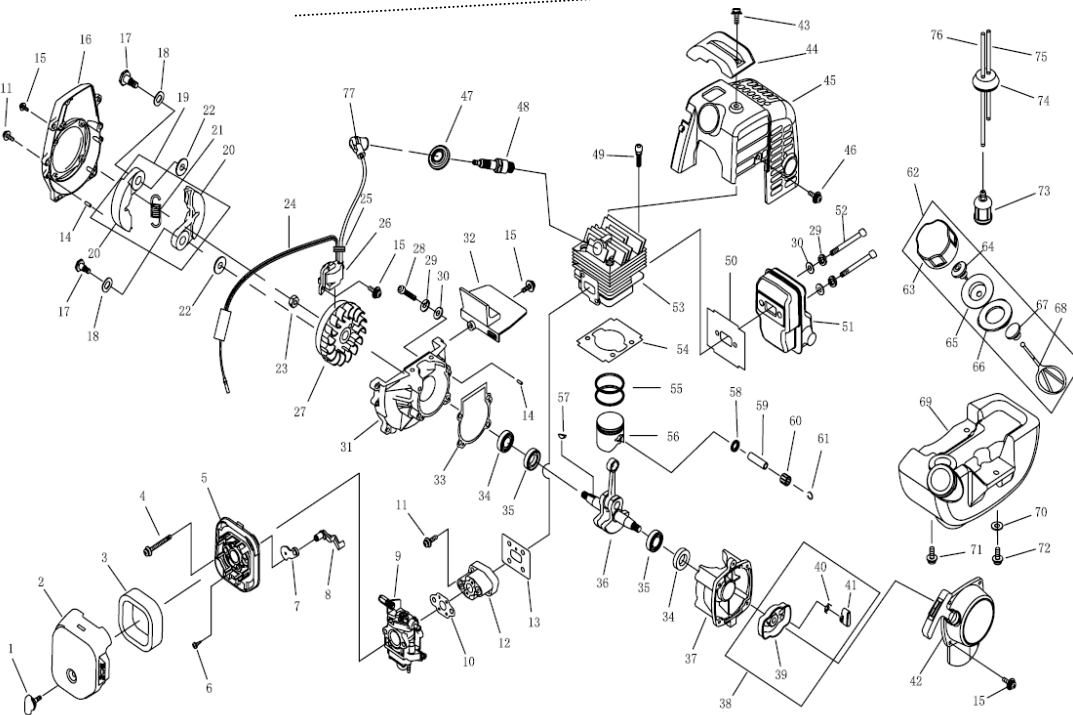
Problema	Causa	Solução
A água não sai	A válvula de entrada ou saída está bloqueada	Substituir ou limpar
	A anilha em V esta danificada	Substituir
	Ligações mal fixadas	Comprovar
	O pistão pára ou gasta-se	Comprovar
	A anilha redonda está rota	Substituir
O volume do pulverizador e a pressão é baixa	Pressão mal regulada	Regular
	Força da mola reguladora insuficiente	Substituir
	Rolamento gasto	Substituir
	Válvula reguladora de pressão bloqueada	Limpar
A pressão é boa mas a pulverização baixa	Pistão gasto	Substituir
	O pistão não tem distância de trabalho	Substituir
	Válvula de entrada ou saída gasta	Substituir
	Componente do pulverizador preso	Limpar
Pulverização irregular	Os buracos de saída da cabeça estão gastos	Substituir peça
	Componentes de pulverização presos	Limpar
	Pressão mal regulada	Regular

ALPHA

PG1C

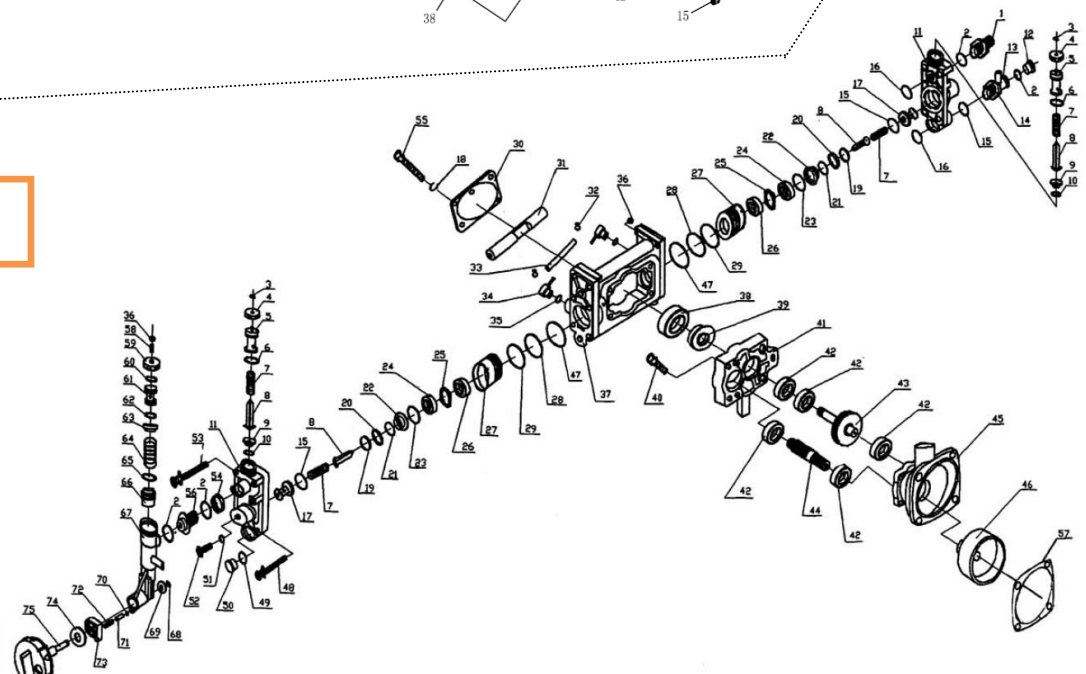


1



2

3



Distribuidora

Millasur, SL

Rua Eduardo Pondal No. 23 PISIGÜEIRO 15688 Oroso -

A CORUÑA ESPANHA



CE

ANOVIA

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diferentes directivas comunitárias, confirma este meio, por causa de sua concepção e construção, e de acordo com marca CE impressa pelo fabricante sobre ele, a máquina identificou que cumpre documento com os requisitos pertinentes e segurança básica e de saúde das directivas comunitárias. Esta declaração valida o produto para exibir o símbolo CE.

No caso em que a máquina é modificado e essa modificação não é aprovado pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perde seu valor e efeito.

Nome da máquina: **pulverizador**

modelo: **PG1C**

Reconhecido e aprovado padrão que se encaixa:

Directiva Máquinas 98/37 / CE

Testado de acordo com:

EN 1679-1: 1998 / EN ISO 12100-2: 2003

selo da empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

10/11/2008



MANUEL

LE PROPRIETAIRE - OPÉRATEUR

Lisez le manuel d'instructions avant d'assembler et d'utiliser l'appareil

POMPE MÉCANIQUE PORTABLE

PG1C

FR

MODE D'EMPLOI



Avis aux utilisateurs

?? Assurez-vous que tous les composants dans les cases correspondent à la liste. ?? Le moteur à essence doit utiliser un mélange selon les instructions de l'essence 70 ou 90 et l'huile de moteur à deux temps.

?? Il est nécessaire de laisser le moteur à basse vitesse pendant 3 à 5 minutes avant et après utilisation. Pour éviter l'une des parties ou des blessures des mouvements violents dommages moteur interdit l'utilisation à grande vitesse du moteur avec le réservoir de liquide vide. Il est strictement interdit d'arrêter brusquement le moteur lorsqu'il tourne à grande vitesse.

?? Pour des raisons de sécurité et pour éviter les incendies, les sources de flamme doivent être à une distance de sécurité de ravitaillement en carburant. Arrêtez le moteur et ne pas fumer pendant le fonctionnement.

?? Pour éviter tout risque d'électrocution, ne touchez pas le capuchon de bougie d'allumage et les fils conducteurs lorsque le moteur tourne. Gardez les enfants éloignés de l'appareil. ?? La surface du pot d'échappement et le cylindre peut atteindre des températures élevées. Gardez les mains et le corps à une distance de sécurité .. Les enfants doivent être tenus à l'écart du moteur.

?? Ne pas démarrer le moteur s'il n'y a pas de liquide dans le réservoir. ?? Ne vous tenez pas devant la buse lors de la pulvérisation. ?? Ne pas vaporiser avec de l'eau chaude à plus de 40.C, le benzène, l'essence, la peinture, etc.

1. TECHNIQUE

nom	données
Dimensions: Longueur x Largeur x Hauteur	420 x 365 x 605
Poids net (Kg.)	8.7
Capacité du réservoir (l.)	25
le volume d'absorption d'eau (l).	5,1 (1740rpm 2 MPa)
Pression maximale (MPa)	2,5
Capacité du réservoir de carburant (L).	1.3
moteur	modèle essence moteur 1E34F
carburant	essence mixte / huile de 20 à 25: 1
allumage	Allumage sans point de contact
tiré	corde de démarrage

2. Application principale

pulvérisateur portable PG1C est un modèle portable et efficace pour la protection des plantes. Il est principalement utilisé dans la prévention et le nettoyage des machines et le traitement des maladies et des ravageurs des plantes. Il peut également être utilisé avec des pesticides agricoles dans les serres, la prévention des épidémies, de la protection de la santé dans les villes, la désinfection des bâtiments industriels, etc.

3. La structure principale

L'appareil se compose de quatre parties principales:

1. MOTEUR. Il est l'alimentation électrique de l'appareil. Il est relié au piston par l'intermédiaire d'un mécanisme de décélération et une roue et supporté au niveau du fond de la structure.
2. Plongeur. Il est au cœur du dispositif. Conçu pour le moteur pour fonctionner à la lente, de sorte que le hors du réservoir de liquide sous pression.
3. LIQUIDE DE RESERVOIR. Prise en charge du moteur et le piston. Sa conception est intégrée dans la structure. Il est une partie supérieure, le réservoir de liquide, et un cadre inférieur.
4. TANK FUEL. design attrayant. La partie supérieure est attachée au récipient de liquide et la partie inférieure est reliée au cadre par deux crochets.
5. pulvérisateurs d'équipement. Ils comprennent un tube de connecteur, une ouverture de levier, une longueur de bras de pulvérisation (deux buses) qui peut être utilisé à fine brume.
6. ET SOUTIENS. CEINTURES Fait de plastique, ils offrent un mouvement léger et confortable.

4. INSTRUCTIONS

1. Préparation avant l'allumage

?? Connecter les parties du pulvérisateur; la buse, le bras d'extension, le levier d'ouverture et le tube en matière plastique dans l'ordre. Fixer à la buse de sortie et la vis. Enfin, vérifiez que l'installation a été effectuée correctement et fermement comme le montre la figure 1.

?? Avant de commencer la pulvérisation, fermement le levier. ?? Ajouter le mélange au réservoir de carburant.

Remarque: Le mélange doit être réalisé préalablement dans un réservoir différent du réservoir de carburant. Cela ne devrait pas être trop pleine. S'il y a un déversement au ravitaillement en carburant, propre. Un mélange en ajoutant, observer des mesures de sécurité pour prévenir les incendies possibles.

?? Si l'appareil est neuf ou a été stocké pendant une longue période doit être enlevé en adhérant à l'huile de cylindre. Pour ce faire, procédez comme suit: Retirer la bougie, utilisez votre pouce pour couvrir le trou de bougie et tirer le contact dur pour obtenir toute l'huile. ?? Vérifiez la bougie d'allumage. Il devrait être bleu.

?? Vérifiez que le filtre à air est propre. Un filtre sale peut réduire l'apport d'air et provoquer un dysfonctionnement du moteur.

2. commencer

?? Ne pas démarrer le moteur sans liquide dans le réservoir. ?? Placez le

contrôle de la pression dans la position ?? 0 ??.

?? carburant Cebe - appuyez de façon continue jusqu'à ce que le carburant sort de l'amorce du carburateur.

?? Placez le levier de carburant dans la position de départ (à mi-chemin). Voir Figure 2.

?? Placez l'amorce en position fermée en été et sa première utilisation et en position ouverte lorsque le moteur est chaud. Voir Figure 3. ?? Tirer sur la corde de démarrage légèrement de 3 à 5 fois de sorte que le combustible pénètre dans le cylindre. Après une forte traction pour démarrer le moteur. Remarque: Après le démarrage, la corde doit revenir à sa position initiale lentement avec l'aide de la main. Si les psy de corde trop rapidement peut endommager le démarreur.

?? Une fois activée, ouvrez le starter complètement.

?? Ajustez la quantité de carburant à la chaleur du moteur à basse vitesse pendant 3 à 5 minutes, puis commencer à pulvériser.

3. Powdered

?? Avant d'ajouter le liquide à pulvériser, utiliser de l'eau pour vérifier les fuites. Lors du remplissage du réservoir, ne faites pas trop vite ou remplir complètement. La capacité du réservoir est 25L. et le côté peut être vu des marques indiquant la capacité de 5, 10, 15 et 20l. Un liquide de pulvérisation en ajoutant veiller à ce qu'elle passe entièrement à travers le filtre pour empêcher les particules de saleté de pénétrer dans le réservoir et causer des dommages de la machine ou de blocage dans la buse. Après avoir ajouté le liquide, serrer le couvercle pour empêcher une fuite. Pas besoin d'arrêter le moteur pour réapprovisionner fluide, mais doit descendre la vitesse du moteur. ?? Régulation de la pression

Position 0 ?? ?? MISE EN SERVICE	0MPa Pression Au démarrage du moteur ou commencer à travailler
Position ?? 1 ?? LOW	pression approximative 1Mpa
Position 2 ?? ?? MEDIA	2 MPa de pression pendant l'utilisation normale approximative
Position 3 ?? ?? ALTA	pression de pulvérisation de pression maximale approximative 2,5Mpa

?? Pulvérisées. régler correctement l'appareil et cuélgueselo son dos. Ajuster la poignée de la manette des gaz au moteur atteint 6000 tours par minute et régler la pression de contact dans la position ?? 2 ??.

Démarrez l'appareil et lancez l'opération de pulvérisation.

?? Si vous devez arrêter au milieu du travail, éteignez la poignée de commande et de réduire la vitesse du moteur. Le piston cessera de fonctionner. ?? Notes: opération de pulvérisation

- a. Gardez un mouvement oscillant à la main après avoir tourné le bouton de la poignée. Pour éviter tout dommage à l'abrasion est strictement interdit de pulvériser une seule zone.
- b. L'opérateur doit se déplacer au vent. Le bras de pulvérisation doit former un angle de 15 avec le sol.
- c. Pendant la pulvérisation, le bras doit aller constatemente de droite à gauche pour augmenter le rayon de travail. L'étape devrait être acompasa- voir avec la vitesse de pulvérisation pour une meilleure qualité de fonctionnement. ?? Parada. Après le travail, ouvrir le couvercle, drainer le liquide restant et fermer le goulot de récipient. Laver le réservoir avec de l'eau propre, puis vaporiser à faible vitesse. Cette opération de nettoyage des pièces qui ont été en contact avec le liquide à l'intérieur de l'appareil. Appuyez sur le levier d'arrêt après avoir quitté le moteur à basse vitesse pendant 3 à 5 minutes. Placez le contrôle de la pression dans la position ?? 0 ??.

5. CONSEILS DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement le manuel d'instructions. En cas de doute, demandez à votre magasin local.
2. Porter des vêtements appropriés de protection au travail. Voir Figure 5.
 - a. Portez un chapeau avec une visière.
 - b. Utilisez des lunettes de protection avec la saleté.
 - c. Utiliser un masque.
 - d. Utiliser des vêtements de protection avec des agents chimiques.
 - e. Porter des gants à manches longues.
 - f. Utilisez des bottes.
3. Les personnes suivantes ne doivent pas utiliser l'appareil:
 - a. Les personnes atteintes de maladie mentale.
 - b. Les personnes qui ont bu de l'alcool.
 - c. Les mineurs ou les personnes âgées.
 - d. Les gens sans maîtrise de l'utilisation de l'appareil.
 - e. Les personnes souffrant d'épuisement ou ne peuvent pas utiliser des machines habitu- almente
 - f. Les gens qui ont fait un exercice intense, n'ont pas eu suffisamment de repos, et les femmes qui allaitent ou sont enceintes.
4. Risque d'incendie.
 - a. Ne pas fumer ou faire du feu à proximité de l'appareil en raison de la présence de gaz.
 - b. Ne pas faire le plein lorsque l'appareil est chaud ou en cours d'exécution et assurez-vous qu'il n'y a pas de feu à proximité.
 - c. Ne jamais verser de l'essence sur l'appareil. Si cela se produit, essayez-le immédiatement. Après le ravitaillement, serrer le couvercle du réservoir et démarrer le moteur dans un endroit isolé.

5. pulvérisation d'exploitation.

- a. L'opérateur doit utiliser le dispositif à basse vitesse et arrêter le moteur si le produit chimique liquide est évacué à un moment donné pendant l'utilisation.
- b. Ne pas vaporiser avec de l'eau chaude à plus de 40 ° C, le benzène, l'essence ou similaire.
- c. La pulvérisation de produits chimiques sera fait frais avec peu de vent et des intempéries. Ainsi, l'évaporation et les gaz de dérive est réduite. et l'effet protecteur sera améliorée.
- d. Si des agents chimiques salpicasen yeux ou la bouche, cesser immédiatement et consulter un médecin.
- e. En cas de maux de tête ou des étourdissements, arrêtez immédiatement et consulter un médecin.
- f. Pour la sécurité de l'opérateur, l'opération de pulvérisation sera effectuée en suivant strictement les conseils d'utilisation du produit à pulvériser. Il est totalement interdit de répandre des produits hautement toxiques.
- g. Après avoir terminé le travail, l'excès de liquide doit être recyclé selon des méthodes par le fabricant stipulant du produit.
- h. L'opérateur doit se laver toutes les parties du corps et des vêtements qui ont été en contact avec des produits chimiques lorsque l'opération de pulvérisation est terminée.

6. ENTRETIEN ET LONG TERME

1. entretien suivant doit être effectué après chaque utilisation quotidienne de l'appareil.

- ?? Nettoyer la surface du dispositif.
- ?? Le lavage réservoir de liquide avec de l'eau propre et laisser sécher. ?? Vérifiez toutes les connexions en cas il y a une fuite de carburant. Dans ce cas. la réparation sera nécessaire.
- ?? Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées et que ne manquent. Dans ce cas, serrer ou remplacer.
- ?? Ajouter lubrification à l'huile toutes les 24 heures.
- ?? Une fois que le processus de maintenance, stocker l'appareil dans un endroit sec et ventilé loin de la chaleur et de la lumière directe du soleil. ?? carbone propre accumuler sur la bougie d'allumage après 50 heures. Régler la distance entre de 0,6 à 0,7 mm.
- ?? Nettoyer la suie accumulée dans la cabine du cylindre et de ventilation, ainsi que dans le pot d'échappement et la vanne d'air.
- ?? Démontez le filtre à air et pièces propres avec de l'essence ou du kérosène.

2. Entretien du piston.

Après un an d'utilisation, enlever la chambre de droite et de gauche, enlever le couvercle de la soupape, la bague de retenue et le joint en caoutchouc de l'huile. Nettoyer ou remplacer.

3. Stockage pendant longtemps.

- ?? Rincer la pompe avec de l'eau propre, démarrer le moteur à nettoyer les pièces, y compris les tubes à l'intérieur de la pompe. Sécher l'appareil après le nettoyage. Dévisser le tuyau en caoutchouc, poignée de pulvérisation et avec un chiffon avant stockage dans des sacs en plastique propres.

?? Vider le réservoir de carburant et le carburateur complètement. Éteignez et tirer sur le cordon de démarrage doucement sur 3 à 5 fois. ?? La bougie d'allumage et verser de l'huile dans le cylindre. Ensuite, tirez l'allumage 2 ou 3 fois et remplacer la bougie d'allumage.

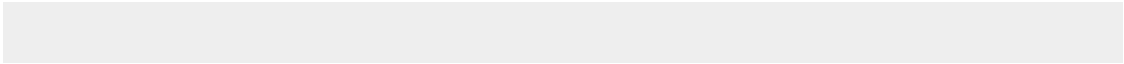
?? Toutes les pièces en plastique doivent être protégés du soleil. Évitez de stocker aussi mettre du poids dessus.

?? Dispositif de recouvrement avec une protection anti-poussière et stocker dans un endroit sec frais.

7. DEPANNAGE SOLUCIADO

1. Problèmes et solutions du moteur. Prolema

	cause	solution
Le moteur ne démarre pas	Il n'a pas été serré primaire	serrer en continu
	mélangé avec du carburant de l'eau	Remplacer le carburant
	Porter ou l'accumulation de suie dans la bougie d'allumage	Remplacer la bougie d'allumage
	Un mauvais contact entre la fiche et le câble conducteur	vérifier
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas grande vitesse	Le starter est pas ouvert completamete	entièrement ouvert
	mélange de carburant incorrect	Remplacer le carburant
	L'eau dans le carburant	Remplacer le carburant
Le moteur fonctionne, mais avec peu efficacité	Le filtre à air est bloqué	Vérifier et nettoyer
	La sortie du cylindre et silencieux Ils ont des dépôts de carbone	Retirez le carbonilla
	Le segment de piston du piston ou du cylindre Ils sont endommagés	changement partie
	Le filtre est bouché	propre
	Le corps du dispositif ou de la poignée perd du carburant	Changement Frisa du huile
Les arrêts du moteur en cours	Le carburant est épuisé	Ajouter carburant
	Le fil de bougie d'allumage du pilote est lâche Vérifier et ajuster	
	couvercle de bougie carbonilla	Remplacer la bougie d'allumage
	Le filtre est bouché	propre
	L'eau dans le carburant	Remplacer le carburant
	Le masque respiratoire à la partie supérieure du réservoir est Je coincé	propre

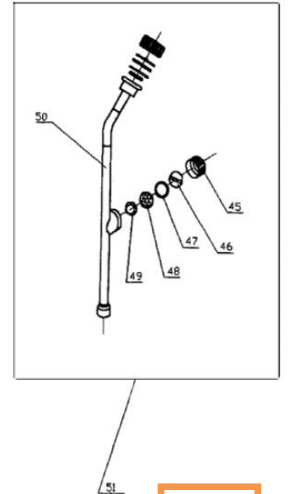
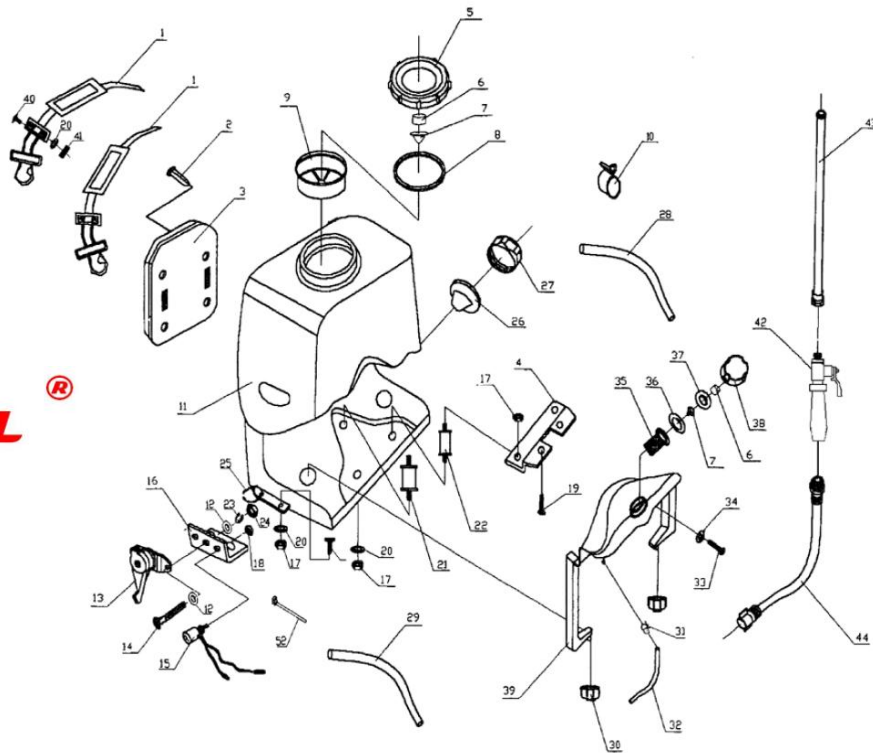


2. Dépannage pulvérisateur

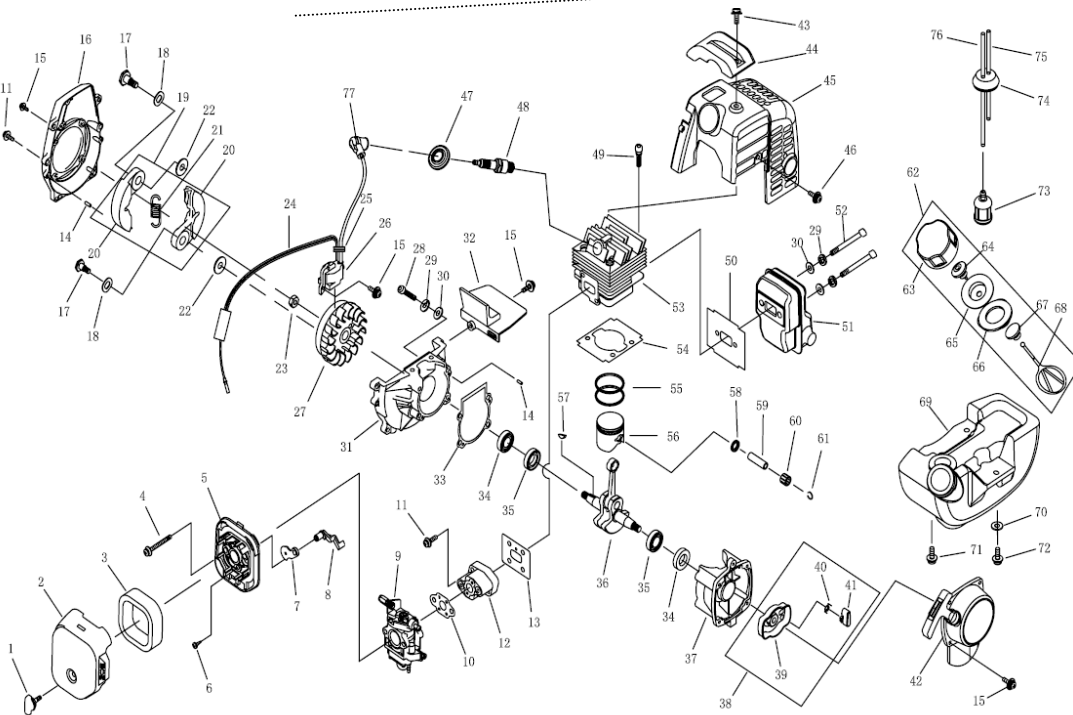
Problème	cause	solution
L'eau ne sort pas	La soupape d'admission ou de sortie est bloquée	Remplacez ou nettoyez
	La rondelle est endommagée V	Changer
	connexions mal scellés	vérifier
	Le piston est arrêté ou passé	vérifier
	rondelle ronde est cassée	Changer
Le volume de la pulvérisation et de la pression sont faibles	pression dérégulée	Régulier
	La force du ressort de régulation insuffisante	Changer
	Roulement à billes porté	Changer
	Vanne de régulation de pression fermé	propre
La pression est Bana, mais la pulvérisation baisse	piston usé	Changer
	Le piston n'a pas assez de distance Je travaille	Changer
	soupape d'admission ou usé	Changer
	composante de pulvérisation coincé	propre
pulvérisation irrégulier	des trous de sortie de la tête Ils sont portés	changement partie
	pulvérisation composants coincé	propre
	pression dérégulée	Régulier

ALPHA

PG1C

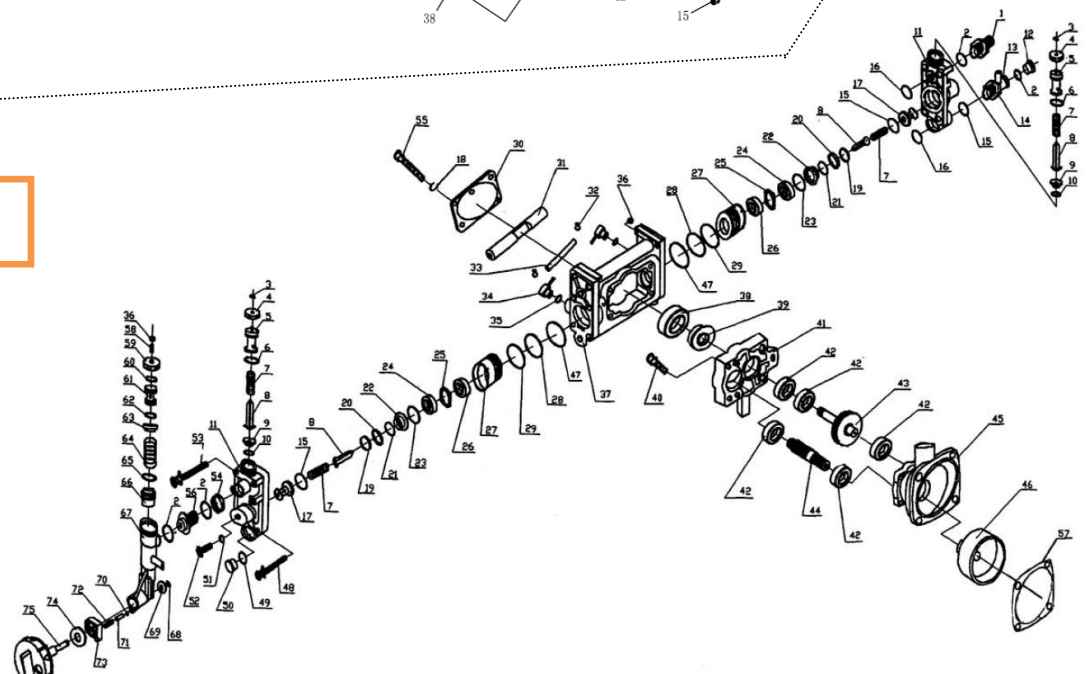


1



2

3



Distribuidora

Millasur, SL

RUA EDUARDO PONDAL n ° 23 PISIGÜEIRO 15688

OROSO - ESPAGNE A CORUÑA



ANOVA

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives communautaires, confirme par les présentes, en raison de sa conception et de construction, et selon le marquage CE imprimé par le fabricant sur elle, la machine identifiée CONFORME document avec les exigences pertinentes et la sécurité de base et de la santé des directives communautaires. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiqué au distributeur, cette déclaration perd sa valeur et l'effet.

Nom de la machine: **PULVERIZADOR**

modèle: **PG1C**

Reconnu et approuvé la norme qui correspond à:

Directive Machines 98/37 / CE

Testé selon:

EN 1679-1: 1998 / EN ISO 12100-2: 2003

Cachet de l'entreprise

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

10/11/2008